



Rosenstadt | ZWEIBRÜCKEN

27.05.2014

Niederschrift (öffentlicher Teil)

über die 52. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, dem 14.05.2014, 17:00 Uhr, im Ratssaal,
Eingang Schillerstraße

Anwesend:

Vorsitzender

Oberbürgermeister Kurt Pirmann

Stadtvorstand

Bürgermeister Rolf Franzen

Beigeordneter Henno Pirmann

Ratsmitglieder

Anne Bauer

Dr. Reinhard Bock

Alexander Brünisholz

Hedi Danner

Kurt Dettweiler

Bernhard Düker

Thomas Eckerlein

Christian Gauf

Martin Graßhoff

Thorsten Gries

Dr. Walter Hitschler

Ingrid Kaiser

Annegret Kirchner

Hannelore Krauskopf

Uwe Kretzschmar

Jürgen Kroh

Elisabeth Metzger

Stephane Moulin

Volker Neubert

Matthias Nunold

Dr. Wolfgang Ohler

Dr. Norbert Pohlmann

Christina Rauch

Josef Reich

Walter Rimbrecht

Achim Ruf

Dr. Dietmar Runge

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Gertrud Schanne-Raab
Richard Scherer
Gertrud Schiller
Andreas Schneider
Dirk Schneider
Peter Schönborn
Dr. Ulrich Schüler
Gabriele Vogelgesang
Sabine Wilhelm

Protokollführer

Kristin Pirmann

von der Verwaltung

Werner Boßlet	(UBZ)
Heinz Braun	(Amt 10)
Werner Brennemann	(Stadtwerke)
Dr. Annegret Bucher	(Amt 30)
Benedikt Burkey	(Amt 14)
Thomas Deller	(Amt 40)
Harald Ehrmann	(Amt 60)
Hermann Eitel	(Amt 60)
Jörg Eschmann	(Amt 10)
Sven Gora	(Wärme-Service Zweibrücken)
Nicole Hartfelder	(UBZ)
Heike Heb	(Personalrat)
Horst Heinrich	(Wärme-Service Zweibrücken)
Stefan Hell	(UBZ)
Thomas Hoyer	(UBZ)
Thilo Huble	(Amt 40)
Richard Körner	(Amt 10)
Steffen Mannschatz	(UBZ)
Christian Michels	(Amt 60)
Gebhard Morscher	(Amt 60)
Jörg Müller	(Amt 60)
Friedrich Wagner	(Amt 20)
Markus Wilhelm	(Amt 51)

Gäste

Herr Pfundt, Wibera / PWC

Abwesend:

Ratsmitglieder

Evelyne Cleemann
Fritz Presl
Oliver Reitnauer
Elke Streuber

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

- 1 Konzeptionsvorstellung zur Einrichtung eines Gebäudemanagements (PWC)
- 2 Übertragung von Ermächtigungen des Ergebnishaushaltes zu Gunsten des Haushaltsjahres 2014 gem. § 17 Abs. 5 GemHVO
Vorlage: 20/1431/2014
- 3 Mitgliedschaft der Stadt Zweibrücken bei der Pfalz Touristik e.V.;
Kündigung der Mitgliedschaft
Vorlage: 41/1440/2014
- 4 Bauleitplanung;
Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 115 "Zwischen Quebecstraße und Obere Himmelsbergstraße"
- Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
- Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit
- Satzungsbeschluss
Vorlage: 60/1445/2014
- 5 Bauleitplanung;
Aufstellung eines Bebauungsplanes EW 2-2" Auf dem Sand am Hasensteig – Teiländerung 2" im vereinfachten Verfahren gem. §13 BauGB
-Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
-Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit
-Satzungsbeschluss
Vorlage: 60/1446/2014
- 6 Bauleitplanung;
Aufstellung des Bebauungsplanes BH 33 "Ehemalige Landwirtschaftsschule" im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB
- Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger Öffentlicher Belange
- Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit
- Satzungsbeschluss
Vorlage: 60/1447/2014
- 7 Regionaler Raumordnungsplan (ROP) Westpfalz, Teilfortschreibung 2014;
Entwurf zur Anhörung (§10 Abs.1 LPlG) und Beteiligung (§6 Abs.4 LPlG)
Stellungnahme der Stadt Zweibrücken
Vorlage: 60/1448/2014
- 8 Erweiterung der Kindertagesstätte Fuchslöcher in Zweibrücken;
Vergabe der Landschaftsbauarbeiten
Vorlage: 60/1449/2014
- 9 Grundschule Pestalozzi;
Vergabe der Fensterbauarbeiten
Vorlage: 60/1442/2014

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

- 10 Modernisierung des Westpfalzstadions;
Sanierung der Laufbahnen und Segmente;
Vergabe der Sportplatzbauarbeiten
Vorlage: 84/1455/2014
- 11 Zweckvereinbarung mit dem Landkreis Südwestpfalz zum Betrieb einer gemeinsamen KfZ-Zulassungsstelle
Vorlage: 10/1421/2014
- 12 Innenstadtgestaltung - Wasser erlebbar machen;
Antrag der Fraktion der SPD
Vorlage: 10/1450/2014
- 13 Optische Umgestaltung des ZOB;
Antrag der Fraktion der SPD
Vorlage: 10/1451/2014
- 14 Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO; Annahme von Spenden
Vorlage: 10/1452/2014
- 15 Redebeitrag des dienstältesten Ratsmitgliedes Jürgen Kroh

II. Nichtöffentlicher Teil

- 1 Vertragsangelegenheit
- 2 Ehrungsangelegenheit

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung um 17:00 Uhr.
Er stellt die Beschlussfähigkeit sowie die form- und fristgerechte Einladung der Mitglieder fest.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erläutert Herr Eschmann dem Stadtrat die „Wahlapp“, die Möglichkeit über ein Smartphone die Wahlergebnisse abrufen zu können.

I. Öffentlicher Teil

Punkt 1: **Konzeptionsvorstellung zur Einrichtung eines Gebäudemanagements (PWC)**
(öffentlich)

Herr Pfundt erläutert anhand einer Präsentation die verschiedenen Möglichkeiten des Gebäudemanagements und beantwortet im Anschluss die Fragen der Ratsmitglieder.

Die Präsentation ist im Ratsinformationssystem hinterlegt.

Der Vorsitzende schlägt vor, dass die Präsentation zunächst innerhalb der Fraktionen beraten und danach wieder im Stadtrat als Tagesordnungspunkt behandelt wird.

Verteiler:
Amt 10

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 2:
(öffentlich)

**Übertragung von Ermächtigungen des Ergebnishaushaltes zu Gunsten des Haushaltsjahres 2014 gem. § 17 Abs. 5 GemHVO
Vorlage: 20/1431/2014**

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **einstimmig** folgenden

Beschluss:

Aus dem Haushaltsjahr 2013 werden Ermächtigungen des Ergebnishaushaltes in Höhe von 90.714,86 Euro übertragen.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	36
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 20

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 3: **Mitgliedschaft der Stadt Zweibrücken bei der Pfalz Touristik e.V.;**
(öffentlich) **Kündigung der Mitgliedschaft**
 Vorlage: 41/1440/2014

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Kündigung der Mitgliedschaft der Pfalz Touristik e. V. zum 31.12.2014 wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	36
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 40

Punkt 4:
(öffentlich)

Bauleitplanung;
Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 115 "Zwischen Quebecstraße und Obere Himmelsbergstraße"
- Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
- Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit
- Satzungsbeschluss
Vorlage: 60/1445/2014

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

1. Die Stellungnahme der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB wird, wie in dieser Vorlage unter II ausgeführt, behandelt.
2. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB werden, wie in dieser Vorlage unter III ausgeführt, behandelt.
3. Der Stadtrat billigt den Bebauungsplan ZW 115 „Zwischen Quebecstraße und Oberer Himmelsbergstraße“, bestehend aus zeichnerischen und textlichen Festsetzungen und der Begründung inkl. Umweltbericht und zusammenfassende Erklärung in der dieser Vorlage beigefügten Fassung und beschließt sie gem. § 10 BauGB als Satzung.
4. Der Stadtrat billigt die Bauordnungsrechtlichen Festsetzungen gem. § 9 Abs. 4 BauGB i.V.m. § 88 Abs. 1 bis 4 und Abs. 6 LBauO und beschließt diese in der dieser Vorlage beigefügten Fassung als Satzung.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	37
Nein:	0
Enthaltung:	0

Der Vorsitzende hat an der Abstimmung teilgenommen.

Verteiler:
Amt 60

Punkt 5:
(öffentlich)

Bauleitplanung;

Aufstellung eines Bebauungsplanes EW 2-2" Auf dem Sand am Hasensteig - Teiländerung 2" im vereinfachten Verfahren gem. §13 BauGB

- Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange

- Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit

- Satzungsbeschluss

Vorlage: 60/1446/2014

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **einstimmig** folgenden

Beschluss:

1. Das Ergebnis aus der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 Abs. 2 i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB wird zur Kenntnis genommen.
2. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. 13 Abs. 2 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB werden wie in dieser Stadtratsdrucksache ausgeführt behandelt.
3. Der Bebauungsplan wird gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen und die hierzu erstellte Begründung gebilligt.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	36
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 60

Punkt 6:
(öffentlich)

Bauleitplanung;
Aufstellung des Bebauungsplanes BH 33 "Ehemalige Landwirtschaftsschule" im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB
- Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger
Öffentlicher Belange
- Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit
- Satzungsbeschluss
Vorlage: 60/1447/2014

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

1. Die Stellungnahme der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB wird, wie in dieser Vorlage unter II ausgeführt, behandelt.
2. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB werden, wie in dieser Vorlage unter III ausgeführt, behandelt.
3. Der Stadtrat billigt den Bebauungsplan BH 33 "Ehemalige Landwirtschaftsschule Jacobystraße", bestehend aus zeichnerischen und textlichen Festsetzungen und der Begründung in der dieser Vorlage beigefügten Fassung und beschließt sie gem. § 10 BauGB als Satzung.
4. Der Stadtrat billigt die Bauordnungsrechtlichen Festsetzungen gem. § 9 Abs. 4 BauGB i.V.m. § 88 Abs. 1 bis 4 und Abs. 6 LBauO und beschließt diese in der dieser Vorlage beigefügten Fassung als Satzung.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	36
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 60

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 7: **Regionaler Raumordnungsplan (ROP) Westpfalz,**
(öffentlich) **Teilfortschreibung 2014;**
 Entwurf zur Anhörung (§ 10 Abs. 1 LPlG) und
 Beteiligung (§ 6 Abs. 4 LPlG)
 Stellungnahme der Stadt Zweibrücken
 Vorlage: 60/1448/2014

Ratsmitglied Dr. Pohlmann erklärt, dass er sich bei der Abstimmung enthalten werde.

Der Stadtrat fasst mehrheitlich folgenden

Beschluss:

Die Verwaltung gibt folgende Stellungnahme ab:

Durch die Vorgaben des LEP IV wird die Anzahl der Ausschlusskriterien auf ein Mindestmaß begrenzt. Für den überwiegenden Teil der Schutzgebietsausweisungen wird die Entscheidung, ob die Errichtung von Windkraftanlagen dem jeweiligen Schutzzweck entgegensteht, auf die nachfolgenden Planungsebenen verschoben. Gemeinden, die von ihrer Möglichkeit der Steuerung der Windkraftnutzung Gebrauch machen wollen, erhalten dadurch einerseits einen Gestaltungsspielraum. Andererseits wird ihnen aber auch angesichts fehlender einheitlicher Vorgaben die Aufgabe und Verantwortung auferlegt, selbst bzw. belegt durch aufwändige und kostenintensive Gutachten diesen Nachweis zu führen, um ein rechtssicheres Konzept erstellen zu können. Um zu vermeiden, dass dabei großräumig relevante Aspekte, insbesondere im Bereich der Umweltvorsorge (Landschaftsbild, Artenschutz etc.) künftig nicht mehr in ausreichendem berücksichtigt werden, ist es erforderlich, den Gemeinden einheitliche Vorgaben zur Zulässigkeit von Windkraftanlagen zur Verfügung zu stellen. Nur dann sind auch die Kommunen in der Lage, daraus für ihr Gebiet verlässliche, verbindliche und rechtssichere Konzepte zu entwickeln.

Die bereits in der Stellungnahme zur Teilfortschreibung des LEP (Mai 2012) geäußerten Bedenken hinsichtlich der fehlenden Vorgaben zur räumlichen Koordination bzw. Kooperation von Nachbargemeinden, insbesondere im Grenzbereich, wo abweichende Regelungen zum Tragen kommen, werden weiterhin aufrechterhalten. Die Aufnahme entsprechender Regelungen wird als sinnvoll erachtet, um Konflikten zwischen Kommunen angesichts der finanziellen Anreize, die mit einer Ansiedlung von Windkraftanlagen verbunden sind vorzubeugen, gebietsübergreifende Projekte zu fördern und eine „Verspargelung“ der Landschaft zu vermeiden.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	35
Nein:	0
Enthaltung:	1

Verteiler:
Amt 60

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 8: **Erweiterung der Kindertagesstätte Fuchslöcher in Zweibrücken;**
(öffentlich) **Vergabe der Landschaftsbauarbeiten**
Vorlage: 60/1449/2014

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **einstimmig** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Landschaftsbauarbeiten wird an die günstigstbietende Firma Frank Müller GmbH, Saarpfalz – Park 216a, 66450 Bexbach zum Preis von 72.754,03 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 60

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 9: **Grundschule Pestalozzi;**
(öffentlich) **Vergabe der Fensterbauarbeiten**
 Vorlage: 60/1442/2014

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Fensterbauarbeiten wird an die Firma Hans Schwarz GmbH
Am Kreuzberg 8 - 12, 53881 Euskirchen-Kirchheim, laut Angebot vom 22.04.2014,
zum Angebotspreis von brutto 106.647,80 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	35
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 60

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 10: **Modernisierung des Westpfalzstadions;**
(öffentlich) **Sanierung der Laufbahnen und Segmente;**
 Vergabe der Sportplatzbauarbeiten
 Vorlage: 84/1455/2014

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Die Sportplatzbauarbeiten zur Sanierung der Laufbahnen und Erneuerung der Sportrinne im Westpfalzstadion Zweibrücken werden vergeben an die Fa. Kempf2 Tief- und Straßenbau GmbH & Co. KG, Neuhauser Straße 16, 66115 Saarbrücken, zum Preis von 334.996,90 EUR (einschl. MwSt) auf der Grundlage ihres Angebotes vom 8.5.2014.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	35
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
UBZ

Punkt 11: **Zweckvereinbarung mit dem Landkreis Südwestpfalz zum Betrieb
(öffentlich)** **einer gemeinsamen KfZ-Zulassungsstelle**
Vorlage: 10/1421/2014

Ratsmitglied Wilhelm schlägt vor, den Beschlussvorschlag zu ändern:
Statt „zu schließen“ soll es „vorbereiten“ heißen.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Vorbehaltlich einer positiven Antwort des Ministeriums des Innern, für Sport und Infrastruktur und des Kraftfahrtbundesamtes sowie der Genehmigung der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion wird die Verwaltung ermächtigt, eine öffentlich-rechtliche Zweckvereinbarung über einen standortübergreifenden Kfz-Zulassungs-Service zwischen dem Landkreis Südwestpfalz und der kreisfreien Stadt Zweibrücken vorzubereiten.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	36
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:
Amt 10

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 12:
(öffentlich)

Innenstadtgestaltung - Wasser erlebbar machen;
Antrag der Fraktion der SPD
Vorlage: 10/1450/2014

Herr Morscher stellt anhand einer Präsentation erste Überlegungen des Bauamtes zur Umsetzung des Antrages vor.

Die Präsentation ist im Ratsinformationssystem hinterlegt.

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 13:
(öffentlich)

Optische Umgestaltung des ZOB;
Antrag der Fraktion der SPD
Vorlage: 10/1451/2014

Herr Michels stellt anhand einer Präsentation erste Überlegungen des Bauamtes zur Umsetzung des Antrages vor.

Die Präsentation ist im Ratsinformationssystem hinterlegt.

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 14: **Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO; Annahme von Spenden**
(öffentlich) **Vorlage: 10/1452/2014**

Der Stadtrat fasst ohne Aussprache **einstimmig** folgenden

Beschluss:

Der Stadtrat stimmt der Annahme der in der Vorlage 10/1452/2014 genannten Spenden zu.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	33
Nein:	0
Enthaltung:	0

Verteiler:

Amt 10

Amt 40

Amt 41

Amt 51

GeWoBau

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Punkt 15: **(öffentlich)**

Redebeitrag des dienstältesten Ratsmitgliedes Jürgen Kroh

Die Rede von Ratsmitglied Kroh ist der Niederschrift als Anlage beigefügt.

52. Sitzung des Stadtrates am 14.05.2014

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Anwesenden für die Mitarbeit und schließt die Sitzung um 19.30 Uhr.

Der Vorsitzende

Kurt Pirmann
(Oberbürgermeister)

Die Schriftführer

Richard Körner

Kristin Pirmann